



AR-2304

RUS ОТПАРИВАТЕЛЬ
одежды

ENG Garment steamer

UA ВІДПАРЮВАЧ
одягу

PL PAROWNICA
do ubrań

KZ Киімді
БУМЕН ЖІБІТКІШ

RO Fier de calcat cu aburi
pentru îmbrăcăminte

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

KZ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczetowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет.
Кепілдік талонында дүкеннің мертабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

RUS

1. Подставка под утюжок
2. Крышка наливного отверстия
3. Резервуар для воды
4. Регулятор температуры нагрева
5. Регулятор подачи пара
6. Световой индикатор
7. Кнопка «Паровый удар»
8. Петля для подвешивания
9. Шнур сетевой
10. Подошва отпаривателя
11. Кнопка фиксации
12. Щетка для очистки одежды
13. Щетка для удаления шерсти
14. Мерный стаканчик

ENG

1. Safety stand
2. Water filling inlet
3. Water tank
4. Thermostat
5. Steam regulator
6. Indicator light
7. Steam shot
8. Hanging loop
9. Power cord
10. Soleplate
11. Release button
12. Cloth brush
13. Hair removal brush
14. Measuring cup

PL

1. Stojak na parownicę
2. Pokrywa wlewu
3. Zbiornik na wodę
4. Termostat
5. Regulator podania pary
6. Wskaźnik trybu pracy
7. Przycisk "Uderzenie pary"
8. Przewód zasilający
9. Pętla do zawieszania
10. Podeszwa
11. Przycisk blokady
12. Pędzel do czyszczenia ubrań
13. Szczotka do usuwania włosów
14. Miarka do wlewu wody

RO

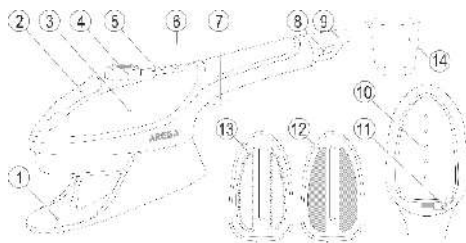
1. Stand
2. Capacul orificiului de alimentare cu apă
3. Rezervor de apă
4. Termostat
5. Regulatorul de abur
6. Indicatori a modului de funcționare
7. Butonul "Jet de abur"
8. Bucă pentru agățat
9. Cablu de alimentare
10. Talpa
11. Buton de blocare
12. Perie pentru curățarea hainelor
13. Perie pentru îndepărtarea părului
14. Măsură dozatoare pentru

KZ

1. Тұғырық
2. Құйғыш тесіктің қақпағы
3. Суға арналған резервуар
4. Жылыту температурасын реттегіш
5. Бұдың берілуін реттеу
6. Желілік индикатор
7. «Бу соққысы» батырмасы
8. Ілуге арналған ілмек
9. Желілік баусым
10. Бұмен жібіткіштің табаны
11. Құлыптау түймесі
12. Киім тазалауға арналған щетка
13. Жүнді алып тастауға арналған щетка
14. Өлшеуіш кесе

UA

1. Підставка під праску
2. Кришка наливного отвору
3. Резервуар для води.
4. Термостат
5. Регулятор подачі пари
6. Індикатори режиму роботи.
7. Кнопка «Паровий удар»
8. Петля для підвішування
9. Мережний шнур
10. Підшова
11. Кнопка фіксації
12. Щітка для очищення одягу
13. Щітка для очищення від шерсті
14. Мірний стаканчик



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

RUS

- Отпариватель одежды - 1
Щетка для очистки одежды - 1
Гарантийный талон - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Упаковочная коробка - 1
Щётка для удаления шерсти - 1
Подставка под утюжок - 1
Мерный стаканчик - 1

UA

- Парова праска - 1
Щітка для очищення одягу - 1
Настанова з експлуатації - 1
Гарантійний талон - 1
Пакувальна коробка - 1
Щітка для очищення від шерсті - 1
Підставка під праску - 1
Мірний стаканчик - 1

KZ

- Киімді бұмен жібіткіш - 1
Киім тазалауға арналған щетка - 1
Жүнді алып тастауға арналған щетка - 1
Тұғырық - 1
Өлшеуіш кесе - 1
Кенілдік талоны - 1
Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
Қаптама қорабы - 1

ENG

- Garment steamer - 1
Cloth brush - 1
Warranty card - 1
Instruction manual - 1
Gift box - 1
Hair removal brush - 1
Safety stand - 1
Measuring cup - 1

PL

- Żelazko parowe - 1
Pędzel do czyszczenia ubrań - 1
Instrukcja obsługi - 1
Karta gwarancyjna - 1
Opakowanie (pudełko) - 1
Szczotka do usuwania włosów - 1
Stojak na parownicę - 1
Miarka do wlewu wody - 1

RO

- Card de garanție - 1
Perie pentru curățarea hainelor - 1
Manual de utilizare - 1
Cutie de ambalare - 1
Fier de călcat cu abur - 1
Perie pentru îndepărtarea părului - 1
Stand - 1
Măsură dozatoare pentru - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации отпаривателя. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для разглаживания одежды, удаления складок с помощью потока водяного пара. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

Важно! Отпариватель, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 800-1000 Вт

Объем резервуара для воды – 90 мл

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией отпаривателя во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственном за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не оставляйте работающий или еще горячий отпариватель без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
- Избегайте контакта с горячей поверхностью прибора и сетевого шнура отпаривателя. Не просовывайте карандаши или другие предметы в отверстия парового утюжка отпаривателя.
- Не используйте отпариватель, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. При возникновении неполадок отнесите отпариватель в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
- Следует отключать прибор от сети электропитания во время наполнения и очистки.
- Всегда отключайте отпариватель от электросети, если он не используется.
- Нельзя оставлять прибор без надзора, когда он подключен к сети питания.
- Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой или сливом воды из резервуара.
- Запрещено использовать отпариватель без воды. Во время использования отпаривателя следите за уровнем воды в резервуаре.
- Заполняйте резервуар только дистиллированной (не минеральной) водой. Ни в коем случае не заливаете иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, и т.п.
- Заливное отверстие нельзя открывать во время использования.
- Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара.
- Во время использования не направляйте прибор в сторону людей и животных.
- Прибор не следует использовать, если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
- Не размещайте отпариватель у открытого огня, духовки и других отопительных приборов.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Не используйте отпариватель вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте отпариватель влажными руками.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте отпариватель, штепсельную вилку, шнур в воду или другие жидкости.
- Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов.
- Не отпаривайте одежду непосредственно на людях.
- При отключении отпаривателя от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не перекручивайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
- Не используйте отпариватель в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Во избежание несчастных случаев отпариватель не накрывать!
- Использовать отпариватель необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации.
- Прибор следует хранить на плоской, устойчивой поверхности. При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой. На неисправности, вызванные использованием изделия в целях выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед включением убедитесь, что подошва прибора не загрязнена, резервуар для воды чист, регулятор температуры нагрева переведен в положение «0».

Внимание! Перед включением прибора убедитесь, что регулятор подачи пара (5) находится в положении «0» (в выключенном состоянии). Если этого не сделать, возможно протекание воды из отверстий подошвы отпаривателя.

Откройте крышку наливного отверстия и наполните резервуар для воды. Используйте дистиллированную (не минеральную), бутилированную или фильтрованную воду. Не наливайте горячую воду в резервуар для воды.

Закройте крышку. Подсоедините шнур питания к электросети.

Перед использованием отпаривателя проверьте бирки на одежде.

Переведите регулятор температуры нагрева в необходимое положение:

- синтетика (акрил, вискоза, полиэстер и т.д.), ● – шелк, ●● – шерсть, ●●● – хлопок, лен.

Отпариватель будет готов к работе после того, как погаснет световой индикатор. Индикатор во время использования прибора время от времени будет загорааться и гаснуть, что означает поддержание выбранной вами температуры нагрева.

При первом включении может появиться запах, это нормально и вскоре он исчезнет.

Внимание! Прибор не рассчитан на постоянный выход пара в режиме «Паровой удар». Выход пара в этом режиме осуществляется только при нажатии соответствующей кнопки на ручке отпаривателя.

Регулятором подачи пара на ручке можно настроить небольшое постоянное отпаривание.

РУССКИЙ

Не рекомендуется пользоваться функцией «Паровой удар», когда идет процесс нагрева, т.е. когда горит соответствующий индикатор. Продолжайте отпаривание после того, как индикатор нагрева погаснет.

После использования прибора, переведите регулятор температуры нагрева в положение «0», регулятор подачи пара в выключенное состояние, отсоедините шнур питания от электросети, опустошите резервуар для воды, дайте прибору остыть и протрите прибор насухо. Для снятия щеток с прибора используйте кнопку фиксации. Избегайте контакта прибора и пара с открытыми частями тела.

Не устанавливайте аксессуары во время выброса пара во избежание получения ожогов! Не используйте прибор без воды во избежание повреждения!

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА.

Перед чисткой или техническим обслуживанием отпаривателя необходимо обязательно извлечь вилку из розетки и дать ему остыть не менее 30 минут.

Не используйте химикаты и абразивные вещества. Чистку отпаривателя рекомендуется производить минимум один раз в месяц. Для этого необходимо:

- наполнить резервуар для воды наполовину;
- установить регулятор температуры нагрева на максимальную позицию и подключить прибор к сети;
- подождать, пока прибор достигнет рабочей температуры (индикатор нагрева должен выключиться);
- регулятор подачи пара установить в открытое положение;
- отключить прибор от сети;
- удерживайте прибор в горизонтальном положении над раковиной и слегка подвигайте его взад – вперед;
- нажмите несколько раз на кнопку «Паровой удар»;
- через отверстия на подошве будет вытекать вода и пар. С ними вытечет грязь и накипь;
- производите эти действия до тех пор, пока резервуар для воды не станет пустым;

В случае возникновения налета на подошве его можно удалить при помощи ткани, смоченной в уксусно-водном растворе. Ручку и корпус прибора протрите влажной тканью, затем вытрите насухо.

ХРАНЕНИЕ.

Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, М Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989.



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

Use the garment steamer for smoothing clothes, removing wrinkles with the help of steam.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 800-1000 W

Water tank volume - 90 ml

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating the steamer to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage of the product and to the health of the user.
 - Before the first use make sure that the product specifications match the mains supply.
 - The steamer should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental ability, or lack of experience or knowledge, if they are not controlled or not instructed on the use of the device by the person responsible for their safety.
 - Do not leave the device unattended during operation or when it is still hot, especially if there are children near it.
 - Avoid contact with the hot surface of the steam iron and the power cord of the steamer. Do not put pencils or other items in the steamer holes.
 - Do not use the steamer if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance itself is damaged or defective. In case of problems, take the steamer to the service center. Do not repair the appliance yourself.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or any qualified personnel.
 - Make sure that the power cord doesn't touch sharp edges.
 - Always unplug the steamer when it is not in use.
 - Do not use the steamer without water. When using the steamer, monitor the water level in the tank.
 - Always unplug the steamer from the mains before filling or draining the water tank.
 - Fill the water tank only with distilled (non-mineral) water. Never fill it with liquids, such as Detergent, gasoline, vinegar and tso on.
 - While using do not direct the steamer toward humans or animals.
 - Do not place the steamer near open flames, ovens, or other heaters.
 - Do not use accessories that are not supplied in the set.
 - Do not use the steamer outdoors or in humid conditions, especially near bath, shower or swimming pool. To prevent electric shock, do not operate the steamer with wet hands.
 - To reduce the risk of electric shock, do not immerse the steamer, plug, power cord in water or other liquids.
 - To avoid burns do not install accessories during use.
 - Do not steam anything directly on people.
 - When disconnecting the steamer from the mains, hold the plug with hand, do not pull on the power cord. Do not twist and do not wind the cord around the device.
 - Make sure that the device is cooled before storing it.
 - Do not use the steamer for purposes not specified in the instruction manual. To prevent accidents, do not cover the steamer!
 - Use the steamer only for domestic purposes in accordance with this Operation Manual.
- The steamer is not suitable for industrial or commercial use. Guarantee does not apply in case of faults caused by the use of products for purposes that go beyond personal domestic needs (i.e. for industrial or commercial purposes).

OPERATION

Before the first use make sure that the soleplate of the device is not dirty, the water tank is clean, the temperature control knob is moved to "Off" position. Before the first use a light smell may appear, this is normal and it will disappear soon. Make sure that the steamer is disconnected from the mains supply. Open the filler cap and fill in the water tank. Use distilled (not mineral), bottled or filtered water. Do not pour hot water into the water tank. Close the filler cap. Before using the steamer check the tags on the clothes.

- Synthetics (acrylic, viscose, polyester, etc.)

● - silk ●● - wool ●●● - cotton, linen.

Plug the device to the mains supply. Turn the temperature control knob to the necessary position. Steamer will be ready to work after the indicator light turns off.

The indicator will turn on and off from time to time, which ensures that the chosen heating temperature is maintained. Hold the device upright.

Attention: the device does not have the function of constant steam. Steam is released only when the corresponding button is pressed.

A powerful steam shot will help you to remove stiff creases.

Attention: It is not recommended to use "Steam shot" function when the item is heating (when the corresponding indicator is on). Continue steaming after the heat indicator turns off.

After use empty the water tank and wipe the unit dry.

Avoid contact of steam with open parts of the body.

Do not install accessories during the release of steam to avoid burns! Do not use the appliance without water!

CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. Before cleaning the steamer it is necessary to remove the plug from the outlet and cool it for at least 30 minutes.

ATTENTION! Never wash parts of the appliance in the dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.

ENGLISH

It is recommended to clean the steamer at least once a month. Follow the below instructions:

- fill the water tank with water;
- hold the device in a vertical position;
- set the temperature control knob to the maximum position and connect the device to the mains;
- Wait until the device reaches the operating temperature (the heating indicator should turn off);
- disconnect the appliance from the mains;
- hold the device in a horizontal position above the sink and lightly move it back and forth;
- Water and steam will flow through the holes on the soleplate together with mud and scale.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the iron in an upright position.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).

The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.



УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу.
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Прилад призначений для розгладження одягу, видалення складок за допомогою потоку водяної пари..

Важливо! Відпарювач, придбаний у холодний час, щоб уникнути виходу з ладу електрообладнання, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В
Номінальна частота струму: 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 800-1000 Вт
Об'єм резервуара для води – 90 мл

Гарантійний термін – дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією відпарювача, щоб уникнути поломки під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Відпарювач не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не залишайте працюючий або ще гарячий відпарювач без нагляду, особливо якщо неподалік від нього є діти.
- Уникайте контакту з гарячою поверхнею парової праски і мережного шнура відпарювача. Не просовуйте олівці або інші предмети в отвори парової праски відпарювача.
- Не використовуйте відпарювач, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад.

УКРАЇНСЬКА

У разі виникнення неполадок віднесіть відпарювач до сервісного центру. Не ремонтуйте прилад самостійно.

• При пошкодженні шнура живлення його замініть, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.

• Прилад не слід використовувати, якщо його упустили, якщо присутні видимі сліди пошкодження або якщо він протікає.

• Стежте, щоб шнур живлення не торкався гострих країв.

• Завжди відмикайте відпарювач від електромережі, якщо він не використовується.

• Заборонено використовувати відпарювач без води. Під час використання відпарювача стежте за рівнем води в резервуарі.

• Завжди відмикайте відпарювач від електромережі перед наповненням або зливанням резервуара для води.

• Заповнюйте резервуар тільки дистильованою (не мінеральною) водою. У жодному разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет тощо.

• Під час використання не спрямовуйте парову праску у бік людей і тварин.

• Не розмищуйте відпарювач біля відкритого вогню, духовки й інших опалювальних приладів.

• Не використовуйте приладів, що не входять до комплекту постачання.

• Не використовуйте відпарювач поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо у безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не вмикайте відпарювач вологими руками.

• Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте відпарювач, штепсельну вилку, шнур у воду або інші рідини.

• Не встановлюйте аксесуари під час викиду пари, щоб уникнути отримання опіків.

• Не відмикайте одяг безпосередньо на людях.

• При відмиканні відпарювача від мережі живлення тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення. Не перекручуйте і не намотуйте шнур навколо корпусу пристрою.

• Не використовуйте відпарювач з метою, не передбаченою інструкцією.

Щоб уникнути нещасних випадків, відпарювач не накривати!

Використовувати відпарювач необхідно тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови за експлуатації. Відпарювач не призначений для промислового або комерційного застосування. На несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою), гарантія не поширюється.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед включенням переконайтеся, що підшова приладу не забруднена, резервуар для води чистий, регулятор температури нагріву переведений в положення «Off». При першому включенні може з'явитися запах, це нормально і незабаром він зникне. Перевірте, щоб отпариватель був відключений від мережі.

Відкрийте кришку отвору і наповніть резервуар для води. Використовуйте дистильовану (НЕ мінеральну), бутильовану або фільтровану воду.

Чи не наливайте гарячу воду в резервуар для води. Закрийте кришку.

Перед використанням отпаривателя перевірте бирки на одязі.

- синтетика (акрил, віскоза, поліестер і т.д.)

● - шовк ●● - шерсть ●●● - бавовна, льон.

Підключіть шнур живлення до електромережі. Переведіть регулятор температури нагріву в необхідне положення. Отпариватель буде готовий до роботи після того, як загасне світловий індикатор.

Індикатор під час використання приладу час від часу буде загорятися і гаснути, що забезпечує підтримку обраної вами температури нагріву.

Тримайте прилад вертикально. Утримуйте від низу доверху.

Увага: прилад не розрахований на постійний вихід пари. Вихід пара здійснюється тільки при натисканні відповідної кнопки.

Потужний удар пара допоможе вам видалити жорсткі складки. Для цього необхідно натиснути відповідну кнопку і провести по зім'ятим ділянкам одягу.

Увага: не рекомендується користуватися функцією «Паровий удар», коли йде процес нагріву, тобто коли горить відповідний індикатор.

Продовжуйте відпарювання після того, як індикатор нагріву загасне.

Після використання спустоште резервуар для води і протріть прилад насухо.

Уникайте контакту приладу і пара з відкритими частинами тіла

Не встановлюйте аксесуари під час викиду пари, щоб уникнути отримання опіків! Не використовуйте прилад без води, щоб уникнути пошкодження!

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на удари навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням отпаривателя необхідно обов'язково витягти вилку з розетки і дати йому охолонути не менше 30 хвилин.

УВАГА! Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати і абразивні речовини.

Чистку отпаривателя рекомендується проводити мінімум один раз на місяць. Для цього необхідно:

- наповнити резервуар для води наполовину;

- утримувати прилад у вертикальному положенні;

- встановити регулятор температури нагріву на максимальне положення і підключити прилад до мережі;

- почекаати, поки прилад досягне робочої температури (індикатор нагріву повинен вимкнутися);

- відключити прилад від мережі;

- утримуйте прилад в горизонтальному положенні над раковиною і злегка посувайте його взад - вперед;

- через отвори на підшві буде витікати вода і пар. З ними витече бруд і накип;

- робите ці дії до тих пір, поки резервуар для води не стане порожнім;

У разі виникнення нальоту на підшві його можна видалити за допомогою тканини, змоченої в оцтово-водному розчині. Ручку і корпус приладу протріть вологою тканиною, потім витріть насухо.

ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтеся, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УКРАЇНСЬКА

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплекним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуте, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо.).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виробник: Іст Марк Глобал Лімітед, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців



POLSKI



Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone do prasowania ubrania, usuwania zagnieceń z pomocą strumienia pary wodnej. Do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Ważne! Parownicę do ubrań zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 V

Nominalna częstota prądu: 50 Hz

Nominalna skonsumowana potęga: 800-1000 Wt

Pojemność zbiornika wody – 90 ml

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

•Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem parownicy do ubrań, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.

•Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.

•Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

•Nie zostawiaj pracującą lub jest jeszcze gorącą parownicę do ubrań bez nadzoru, zwłaszcza jeśli w pobliżu znajdują się dzieci..

•Należy unikać kontaktu z gorącą powierzchnią żelazka parowego i przewodu parownicy do ubrań. Nie wkładaj kredki lub inne przedmioty w otwory żelazka parowego parownicy do ubrań.

•Nie używaj parownicy do ubrań, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. W razie wystąpienia problemów zanieś parownicę do ubrań w centrum serwisowe. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.

•W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel. •Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi.

POLSKI

- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od sieci, gdy nie jest ona używana
- Urządzenie nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.
- Nie wolno używać parownicy do ubrań bez wody. Podczas korzystania z parownicy do ubrań należy obserwować poziom wody w zbiorniku.
- Zawsze odłączaj parownicę do ubrań od źródła zasilania przed napełnieniem lub zlewaniem zbiornika wody.
- Napełniać zbiornik należy tylko destylowaną (nie mineralną) wodą. W żadnym wypadku nie należy nalewać inne płyny, takie jak detergenty, benzyna, ocet, itd.
- Podczas użytkowania nie kieruj żelazko parowe w stronę ludzi i zwierząt.
- Nie należy umieszczać parownicy do ubrań u otwartego ognia, pieca i innych urządzeń grzewczych.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie używaj parownicy do ubrań na zewnątrz lub w warunkach wysokiej wilgotności, szczególnie w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy włączać parownicy do ubrań mokrymi rękoma.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać parownicę do ubrań, wtyczkę, przewód do wody lub innych płynów.
- Nie należy instalować akcesoria podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia. *Nie należy odparować ubrania bezpośrednio na ludziach.
- Po odłączeniu parownicy do ubrań od sieci zasilania trzymaj się ręką za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający. Nie wolno łać zamykać i owijać przewód wokół obudowy urządzenia.
- Nie należy używać parownicy do ubrań do celów nie przewidzianych instrukcją. Aby uniknąć wypadków nie należy przykrywać parownicy do ubrań!
- Używać parownicy do ubrań należy tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Parownica do ubrań nie jest przeznaczona do zastosowania przemysłowego. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w przemysłowych lub komercyjnych)

EKSPLOATACJA

Przed włączeniem upewnij się, że podstawa urządzenia nie jest zanieczyszczona, czyszczenie zbiornika na wodę, regulator temperatury ogrzewania przeniesiony do «Off» pozycję. Przy pierwszym uruchomieniu może pojawić się zapach, jest to normalne i wkrótce zniknie. Sprawdź, czy parowiec jest odłączony od sieci. Otwórz korek wlewu i napełnij zbiornik wody. Używaj wody destylowanej (nie mineralnej), butelkowanej lub filtrowanej. Nie wlewaj gorącej wody do zbiornika na wodę. Zamknij pokrywę.

Przed użyciem parowca sprawdź znaczniki na ubraniach.

- Syntetyki (akrylowe, viskozowe, poliestrowe itp.)

● - jedwab ●● - wełna ●●● - bawełna, płótno.

Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Przekręć pokrętkę regulacji temperatury w żądane położenie. Parownik będzie gotowy do pracy po zgłoszeniu wskaźnika. Wskaźnik będzie się świecić i gasnąć od czasu do czasu, aby utrzymać wybraną temperaturę ogrzewania.

Trzymaj urządzenie pionowo. Żelazo od dołu do góry.

Uwaga: urządzenie nie jest przeznaczone do stałej wydajności pary. Para jest uwalniana tylko po naciśnięciu odpowiedniego przycisku.

Silny skok pary pomoże usunąć sztywne fałdy. Aby to zrobić, naciśnij odpowiedni przycisk i poruszaj się po pogniecionych częściach ubrań.

Uwaga: Zaleca się, aby nie używać funkcji „Uderzenie pary”, gdy istnieje proces ogrzewania, czyli kiedy odpowiedni wskaźnik świeci się.

Unikaj kontaktu urządzenia i parą wodną z otwartymi częściami ciała

Nie należy instalować akcesoria podczas wyrzutu pary, aby uniknąć poparzenia. Nie należy używać urządzenia bez wody, aby uniknąć uszkodzenia! Unikaj przecięcia przewodu parowego!

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECZYSZCZANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadającego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/ albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem lub obsługą parowca należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać co najmniej 30 minut.

UWAGA! Nigdy nie należy myć części urządzenia w zmywarce. Nie używaj chemikaliów ani materiałów ściernych.

Zaleca się czyszczenie parowca co najmniej raz w miesiącu. Aby to zrobić, potrzebujesz:

- Napełnij zbiornik na wodę do połowy;
- trzymaj urządzenie w pozycji pionowej;
- ustaw regulator temperatury ogrzewania w pozycji maksymalnej i podłącz urządzenie do sieci;
- Zaczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę roboczą (wskaźnik ogrzewania powinien się wyłączyć);
- odłącz urządzenie od sieci;
- trzymaj urządzenie w pozycji poziomej nad zlewem i lekko poruszaj nim w przód i w tył;
- Woda i para przepłyną przez otwory na podszewie. Wraz z nimi wypłynie błoto i szumowiny;
- wykonywać te czynności, aż zbiornik na wodę stanie się pusty;

W przypadku nalotu na podszewie można go usunąć szmatką zwilżoną w roztworze octowo-wodnym. Obudowę instrumentu i obudowę należy przetrzeć wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć do sucha.

PRZECZYSZCZANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających

датę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
 2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
 3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
 4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
 5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
 6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
 7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
 8. Naruszenie instrukcji obsługi.
 9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
 10. Dokonywanie zmian technicznych.
 11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).
- Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.



Producent: East Mark Global Limited, ChRL W sprawach dotyczących serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt z najbliższym cen

ҚАЗАҚ



Аталған құрал су буы ағынының көмегімен киімді терістеуге, қатпарларын жоюға арналған.
Үй шаруасында пайдалануға арналған, өнеркәсіптік пайдалануға келмейді.
Маңызды! Салқын жыл маусымында сатып алынған құралды істен шығуына жол бермеу үшін
электр желісіне қоспас бұрын, бөлме температурасында кемінде төрт сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц
Номинал тұтынылатын қуаты: 800-1000 Вт

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан)
елдерінде және Украинада, Грузияда, Өзірбайжанда
стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бұмен жібіткішті пайдаланбас бұрын пайдалану кезінде сынуына жол бермеу үшін осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбау бұйымның сынып қалуына әкеп соғып, пайдаланушыға материалдық залал келтіруі немесе денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.
- Алғашқы қоспас бұрын бұйымның техникалық ерекшеліктері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Бұмен жібіткіш төмен дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттіліктері бар тұлғалардың (балаларды қоса есептегенде) немесе оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда, егер де олар бақылау астында болмаса немесе қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалану туралы нұсқаулықтан өтпесе, қолдануына болмайды.
- Жұмыс істеп тұрған немесе әлі де ыстық бұмен жібіткішті қараусыз қалдырмаңыз, әсіресе, жақын жерде балалар болса.
- Құралдың ыстық бетімен және бұмен жібіткіштің желілік баусымен байланысқа түсуден аулақ болыңыз. Қарындаштарды немесе басқа заттарды бұмен жібіткіштің булы үтікшенің тесігіне салмаңыз.
- Егер де білтесі немесе штепселдің айыры зақымданса, сонымен қатар, егер де құралдың өзі зақымданса немесе жұмыс істемесе, бұмен жібіткішті пайдаланбаңыз. Ақаулар туындаған кезде бұмен жібіткішті сервис орталығына апарыңыз. Құралды өзіңізден жөндемеңіз.
- Қуат білтесі зақымданған кезде қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе ұқсас білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды егер де оны құлатсаңыз, зақымдаудың көзге көрінер іздері болса немесе ол ақса, пайдаланбаған жөн.
- Қуат көзінгі білтесі өткір жиекке тиеуін қадағалаңыз.
- Бұмен жібіткішті қолданылмаса, электр желісінен әрдайым сөндіріп отырыңыз.
- Айыры суға арналған резервуар сумен немесе резервуардағы су құйылысымен толмас бұрын розеткадан шығарылуы тиіс.
- Суы жоқ бұмен жібіткішті пайдалануға тыйым салынған. Сумен жібіткішті пайдаланған уақытта резервуардағы су деңгейін бақылаңыз.
- Құралды сумен толтырған және тазалаған уақытта электр қуатының желісінен сөндірген жөн.
- Резервуарды тек дистилденген (минералды емес) сумен ғана толтырыңыз. Жұғыш құрыл, бензин, сіркесу және т.с.с. секілді өзге сұйықтықтарды ешбір жағдайда құймаңыз.
- Құйылыс тесігін пайдаланған уақытта ашуға болмайды.
- Бұдың шығуына байланысты, құралды пайдаланған кезде сақтық шараларын сақтаған жөн.
- Пайдаланған уақытта құралды адамға және жануарларға қарай бағыттамаңыз.
- Құралды егер де оны құлатсаңыз, зақымдаудың көзге көрінер іздері болса немесе ол ақса, пайдаланбаған жөн.

ҚАЗАҚ

- Бұмен жібіткішті ашық от, тұмшапеш пен басқа жылыту құралдарының жанына орналастырмаңыз.
- Жеткізіп салу жиынтығына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Бұмен жібіткішті үй-жайлардан тыс немесе ылғалдылығы аса жоғары жағдайларда, әсіресе, ванна, себезгі бөлмесі немесе жүзу бассейнімен тікелей жақындықта пайдаланбаңыз. Электр тоғымен зақымдануды болдырмау үшін бұмен жібіткішті ылғалды қолмен қоспаңыз.
- Электр тоғының соғуын болдырмау үшін бұмен жібіткішті, штепсельдің айырын, білтені суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Аксессуарларды күйік алудан аулақ болу үшін бу шыққан кезде орнатпаңыз.
- Киймді тікелей адам үстінде үтіктемеңіз.
- Бұмен жібіткішті қуат көзінің желісінен сөндірген кезде қолыңызбен айырынан ұстаңыз, қуат көзінің білтенінен тартпаңыз. Білтені құрал корпусының айналысына шындап байламаңыз және орамаңыз.
- Бұмен жібіткішті нұсқаулықпен көзделмеген мақсаттарда пайдаланбаңыз.
- Жазатайым оқиғаларға жол бермеу үшін бұмен жібіткішті бүркемеу!
- Бұмен жібіткішті осы Қолдану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсаттарда қолдану қажет.
- Құралды жазық, берік бетте сақтаған жөн.

Бұмен жібіткіш өнеркәсіптік немесе коммерциялық қолдануға арналмаған. Бұйымды жеке тұрмыстық қажеттілік (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда) шегінен тыс мақсаттарда пайдалану тудырған ақауларға кепілдік таралмайды.

ПАЙДАЛАНУ

Қоспас бұрын құралдың табаны ластанбағанына, суға арналған резервуардың таза екендігіне, жылыту температурасын реттегіш «Off» қалпына ауыстырылғанына көз жеткізіңіз. Алғаш қосқан уақытта иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс және жуық арада ол жоқ болып кетеді.

Бұмен жібіткіштің желіден сөніп тұрғанын тексеріңіз.

Құбылыс тегісінің қақпағын ашып, суға арналған резервуарды толтырыңыз. Дистилденген (минералды емес), бөтелкедегі немесе сүзілгеннен суды пайдаланыңыз. Ыстық суды суға арналған резервуарға құйыңыз. Қақпағын жабыңыз.

Бұмен жібіткішті пайдаланбас бұрын, кийдегі биркаларды тексеріңіз.

- синтетика (акрил, вискоза, полиэстер және т.б.) ● - жібек ●● - жүн ●●● - мақта, ығыр.

Қуат көзінің білтенін электр желісіне қосыңыз. Жылыту температурасын реттегішті қажетті қалпына ауыстырыңыз. Бұмен жібіткіш жарық индикаторы сөнген соң, жұмысқа дайын болады. Индикатор құралды пайдаланған уақытта уақыт өте келе жанып, сөнетін болады. Бұл сіз таңдаған жылыту температурасын сақтауды қамтамасыз етеді. Құралды тік ұстаңыз. Төменнен жоғары қарай үтіктеңіз.

Назар аударыңыз: құрал бұдың тұрақты шығуына есептелмеген. Бұдың шығуы тиісті батырманы басқан соң ғана іске асырылады.

Бұдың күшті соққысы сізге қатты қаптарларды жоюға көмектеседі. Ол үшін тиісті батырманы басып, киімнің ұмақдалған бөліктерін жүргізу қажет.

Назар аударыңыз: жылыту процесі жүрген кезде, яғни, тиісті индикатор жанып тұрғанда, «Бу соққысы» функциясын пайдалануға кеңес берілмейді.

Жылыту индикаторы сөнген соң, бұмен жібітуді жалғастырыңыз.

Пайдаланған соң, суға арналған резервуарды босатып, құралды құрғақтай сүртіңіз.

Құралдың дененің ашық бөліктерін байланысқа түсуіне жол бермеңіз.

Аксессуарларды күйік алудан аулақ болу үшін бу шыққан кезде орнатпаңыз! Зақымдаудан аулақ болу үшін суы жоқ құралды пайдаланбаңыз!

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отыра, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соққылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАЗАЛАУ. Бұмен жібіткішті тазаламас бұрын немесе қызмет көрсетер алдында айырын розеткадан міндетті түрде ашып шығып, кемінде 30 минут суығанына күту қажет.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрал бөліктерін ыдыс жуғыш машинада ешқашан жумаңыз. Химикаттар мен қазақ заттарды пайдаланбаңыз.

Бұмен жібіткіштің тазалауын кем дегенде айына бір рет жүргізу ұсынылады. Ол үшін:

- суға арналған резервуарды жартысына дейін толтыру;
- құралды тік қалпында ұстап тұру;
- қыздыру температурасын реттегішті ең жоғары позицияға орнатып, құралды желіге қосу;
- құрал жұмыс температурасына қол жеткізгенше, күту (жылыту индикаторы сөнуі тиіс) қажет;
- құралды желіден сөндіріңіз;
- құралды раковина үстінде көлденеңінен ұстап тұрыңыз және сөл алға – артқа қарай қозғалтыңыз;
- табаныдағы тесіктер арқылы су мен бу шығатын болады. Онымен кір және қақ шығары;
- суға арналған резервуар бос болғанға дейін осы әрекеттерді жасаңыз;
- табанына шаң қонған жағдайда, оны сіркесу-су ерітіндісіне суланған матаның көмегімен жоюға болады. Құрал тұтқасы мен корпусын ылғалды матамен сүртіп шығыңыз, кейін құрғақтай сүртіңіз.

САҚТАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАЛДЫ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен бұйым-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өміріндегі қалдықтарды көдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес көдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабын, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтінішті жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сөттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чепі). Бұйымныңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдаланып, механикалық зақымдаулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қақпақпен және үрленген). Кепілдік бұйымды кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға тарапалы («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шанның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісінің кернеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, КХР

Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз

Кепілдік арқылы қызмет көрсету мәселелері бойынша жақын маңдағы сервис орталығына жүгініңіз.



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

Pastrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Aparatul este proiectat pentru netezirea hainelor, îndepărtarea ridurilor cu ajutorul unui flux de vaporii de apă.

Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 800-1000 W
Volumul rezervorului de apă - 90 ml

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Nu lăsați aburitorul nesupravegheat în timpul funcționării sau încă fierbinte, mai ales dacă în apropierea acestuia se află copii.
 - Evitați contactul cu suprafața fierbinte a fierului de călcat și cu cablul de alimentare al aburitorului. Nu împingeți creioane sau alte obiecte în orificiile de aburi ale aburitorului.
 - Nu folosiți aburitorul fără apă. Atunci când utilizați aburitorul, monitorizați nivelul apei din rezervor.
 - Înainte de a umple sau de a scurge apa din rezervor, deconectați întotdeauna aburitorul de la rețea.
 - Umpleți rezervorul numai cu apă distilată (neminerală). Nu umpleți niciodată cu lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet etc.
 - Este interzis mutarea sau întoarcerea aburitorului în timpul lucrului cu rezervorul de apă umplut.
 - În timpul utilizării, nu îndreptați fierul cu aburi spre persoane sau animale.
 - Nu plasați aburitorul lângă flăcări deschise, cuptoare sau alte încălzitoare.
 - Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
 - Nu utilizați aburitorul în aer liber sau într-un mediu umed, în special în imediata vecinătate a unei băi, a unui duș sau a unei piscine. Pentru a preveni electrocutarea, nu utilizați aburitorul cu mâinile ude.
 - Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați aburitorul, ștecherul, cablul în apă sau în alte lichide.
 - Nu instalați piesele accesorie în timpul evacuării aburului pentru a evita arsurile.
 - Nu aburiți direct pe persoane.
 - Nu utilizați dispozitivul dacă acesta a căzut, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
 - La deconectarea aburitorului de la priză, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsușiți sau înfășurați cablul în jurul aparatului.
 - Lăsați aburitorul să se răcească înainte de al demonta folosi.
 - Nu utilizați aburitorul în scopuri care nu sunt specificate în instrucțiuni.
 - Pentru a preveni accidentele, nu acopeți aburitorul!
 - Utilizați aburitorul numai pentru uz casnic în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Aburitorul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Garanția nu acoperă defecțiunile cauzate de utilizarea produsului în scopuri care depășesc nevoile interne personale (adică în scopuri industriale sau comerciale).

Utilizarea

Înainte de a porni, asigurați-vă că talpa aparatului nu este murdară, rezervorul de apă este curat, regulatorul de temperatură pentru încălzire este setat la "Oprit". La prima pornire, poate apărea un miros, acest lucru este normal și în curând va dispărea. Verificați dacă aparatul este deconectat de la rețea. Deschideți capacul de umplere și umpleți rezervorul de apă. Utilizați apă distilată (neminerală), îmbuteliată sau filtrată. Nu vărsați apă fierbinte în rezervorul de apă. Închideți capacul. Înainte de a utiliza aburul, verificați etichetele de pe haine.

ROMÂNĂ

- sintetice (acril, vâscoză, poliester etc.) • - mătase •• - lână ••• - bumbac, lenjerie.

Conectați cablul de alimentare la priza electrică. Rotiți butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită. Aparatul va fi gata de funcționare după ce indicatorul luminos se stinge.

Indicatorul se va aprinde și se va stinge din când în când pentru a menține temperatura de încălzire aleasă.

Țineți dispozitivul în poziție verticală.

Atenție: dispozitivul nu este proiectat pentru o ieșire constantă a aburului. Aburul este eliberat numai când este apăsat butonul corespunzător.

Un accident vascular cerebral puternic vă va ajuta să îndepărtați cutele rigide. Pentru a face acest lucru, apăsați pe butonul corespunzător.

Atenție: Nu se recomandă utilizarea funcției "JET DE ABUR" când procesul de încălzire este în desfășurare, i. când indicatorul corespunzător este aprins.

Continuați în aburi după ce indicatorul de căldură se stinge.

După utilizare, goliiți rezervorul de apă și ștergeți unitatea uscată. Evitați contactul dintre aparat și abur cu părțile deschise ale corpului

Nu instalați accesorii în timpul eliberării aburilor pentru a evita arsurile! Nu utilizați aparatul fără apă pentru a evita deteriorarea acestuia! Evitați îndoirea furtunului de abur!

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. Înainte de a curăța este necesar să scoateți ștecherul din priză și să lăsați să se răcească timp de cel puțin 30 de minute.

ATENȚIE! Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive.

Se recomandă curățarea aparatul cel puțin o dată pe lună. Pentru a face acest lucru aveți nevoie de:

- Umpleți rezervorul de apă cu jumătate;
- Țineți dispozitivul în poziție verticală;
- reglați controlul temperaturii de încălzire în poziția maximă și conectați dispozitivul la rețea;
- Așteptați până când dispozitivul atinge temperatura de funcționare (indicatorul de încălzire trebuie să se stingă);
- deconectați aparatul de la rețea;
- Țineți dispozitivul într-o poziție orizontală deasupra chiuvetei și deplasați ușor înainte și înapoi;
- Apa și aburul vor curge prin gaurile de pe talpă. Cu ei, noroi și gunoi vor ieși;
- efectuați aceste acțiuni până când rezervorul de apă devine gol;
- Manipulați carcasa cu o cârpă umedă, apoi ștergeți-o uscată.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

